

September 17, 2021  
12 Tishrei, 5782  
Shabbat Ha'azinu



It has been told to you, what is good, and what Adonai requires of you  
Only to do justice, to love mercy, and to walk humbly with your God. (Micah 6:8)

**Romemu**

Romemu Adonai Eloheinu  
v'hishtachavu l'har kodsho  
ki kadosh Adonai Eloheinu.

*Exalt Adonai, and bow toward God's holy mountain, for Adonai our God is holy.*

רוממו יי אלהינו  
והשתחוּו לְהַר קֹדֶשׁוֹ  
כִּי קָדוֹשׁ יי אֱלֹהֵינוּ

**L'cha Dodi**

L'cha dodi likrat kallah, p'nei shabbat n'kab'lah.

לְכָה דוּדֵי לְקִרְאֵת כָּלָה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָהּ.

Shamor v'zachor b'dibur echad, hishmianu El ham'yuchad  
Adonai echad ush'mo echad, l'shem ul'tiferet v'lit'hilah.

שָׁמֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד, הִשְׁמִיעֵנוּ אֵל הַמְיֻחָד  
יי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד, לְשֵׁם וּלְתִפְאֵרֶת וּלְתִהְיֶה לָּהּ.

Likrat Shabbat l'chu v'neilcha, ki hi m'kor hab'rachah  
Meirosh mikedem n'sucha, sof maaseh b'machshava t'chila.

לְקִרְאֵת שַׁבָּת לְכוּ וְנִלְכָהּ, כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה  
מֵרֵאשִׁית מִקְדָּם נְסוּכָהּ, סוֹף מַעֲשֵׂה בְּמַחְשָׁבָה תִּחְלָהּ.

Bo'i v'shalom ateret ba'lah, gam b'simchah uv'tzoholah  
Toch emunei am s'gulah, bo'i chalah, bo'i chalah!

בּוֹאֵי בְשָׁלוֹם עֲטֹרֶת בַּעֲלָהּ, גַּם בְּשִׂמְחָה וּבִצְהִלָּה  
תּוֹךְ אַמּוּנֵי עַם סְגֻלָּהּ, בּוֹאֵי כָלָהּ, בּוֹאֵי כָלָהּ.

*Beloved, come to meet the bride; beloved, come to greet Shabbat.*

**Candles**

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam, asher  
kidshanu b'mitzvotav v'tzivanu l'hadlik neir shel Shabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ  
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שַׁבָּת.

*We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe.*

*You hallow us with Your Mitzvot and command us to kindle the light of Shabbat.*

**Refuah Shleimah**

Emily Alpern-Fisch, Alan Appel, Ronni Behar, Ira Berlin, Janice Berlin, Ellen Buckley, Barbara Cleveland, Netanel Felber, Chelo Fournier, Golda bat Yaakova uVelvel, Richard Greenfield, Andrea Hamos, Benjamin Kaufman, Joan Kupferberg, Philip Levine, Stu Levine, Sam Levinson, Sharonette Leonard, Dan Lutenegger, Mildred Marin, Stephanie Mendez, Sophie Meyers, Cheryl Mitchell, Robin Parry, Nancy Piness, Lois Rosen, Eric Rosenberg, Rabbi Steve Sager, Saguee Saraf, Shevach Saraf, Zipora Saraf, Sarah Golde bat Shifrah, David Scheever, Charles Schussheim, Cynthia Seymour, Harry Silver, Betty Ustun, Mimi Wolf

**Prayer for Healing**

*Music and English lyrics by Todd Herzog*

Eil na, r'fa na la, r'fa na lanu.  
אֵל נָא, רְפֹא נָא לָהּ, רְפֹא נָא לָנוּ

Dear God of our ancestors	Restore our strength of body
Help us renew our days	Help clarify our minds
Grant us a perfect healing	Refresh our tired spirits
Bring peace from all our pain	Rejuvenate our light

## Kiddush

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam, borei p'ri hagafen. Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam, asher kidshanu b'mitzvotav v'ratzah vanu, v'shabat kodsho b'ahavah uv'ratzon hinchilanu, zikaron l'maaseh v'reishit.

Ki hu yom t'hilah l'mikra'ei kodesh, zeicher litziat mitzrayim. Ki vanu vacharta v'otanu kidashta mikol ha'amim, v'shabbat kodsh'cha b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu. Baruch Atah, Adonai, m'kadeish hashabbat.

*We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, Creator of the fruit of the vine.*

*We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe; You call us to holiness with the Mitzvah of Shabbat – the sign of Your love, a reminder of Your creative work, and of our liberation from Egyptian bondage, our day of days. On Shabbat especially, we hearken to Your call to serve You as a holy people. We praise You, O God, for the holiness of Shabbat.*

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם,  
בורא פרי הגפן. ברוך אתה יי, אלהינו מלך  
העולם, אשר קדשנו במצותיו ורצה בנו, ושב  
קדשו באהבה וברצון הנחילנו, זכרון למעשה  
בראשית. כי הוא יום תחילה למקראי קדש, זכר  
ליציאת מצרים. כי-בנו בחרת ואותנו קדשת,  
מכל-העמים, ושבת קדשך באהבה וברצון  
הנחלתנו. ברוך אתה יי, מקדש השבת.

## Challah

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam,  
hamotzi lechem min ha'aretz.

*We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe,  
who causes bread to come from the earth.*

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם,  
המוציא לחם מן הארץ.

## Let There Be Love

Hashkiveinu Adonai Eloheinu,  
hashkiveinu l'shalom.

השכיבנו יי אלהינו  
השכיבנו לשלום.

Let there be love and understanding among us,  
Let peace and friendship be our shelter from life's storms.

## *We Remember a Few of Far Too Many Lives Lost to COVID-19*

---

Pamphil Silayo, 60, immunologist for UNICEF, Dar Es Salaam, Tanzania

Lorenzo Perez Martinez, 48, immigrant, father of seven, construction worker, Passaic, New Jersey

Jennifer Marmer, 64, "lawyer by trade and musician for fun," Silver Spring, Maryland

## *We Remember Those Lost to Violence in Washington, DC*

---

Delonte Hazel, 31, Chillum, Maryland

## *Shiva*

---

Josef Karl Gartner, father of Rabbi Rachel Gartner

## *Shloshim*

---

Gregory Gaymont, Gayle Hoover, Gertrude Klaus

## *Yahrzeit*

---

Robert David Allender, Lester Asher, Benjamin Bell, Tessie Birman, Marilyn Brenner, Myrna Davis Brady, Frederick S. Gluck, Max Gruschka, Max Kirshstein, Irving Klaus, Karen Kushinsky, Barbara Landfield, Raymond Lantos, Hannah Lipman, Lillian Marion, Gladys Newman, Donald Pearl, Jonathan Regunberg, Susan Irene Samuel, Ruth Schulman, Elsie Sherwat, Grace Tabakin Sindell, Marjorie Slater-Kaplan, Sylvia Pessa Warner, Herb Zaitz

## Kaddish Yatom

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba.

B'alma di v'ra chirutei, v'yamlich malchuteih, b'chayeichon  
uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit Yisrael, ba'agala uvizman  
kariv. V'imru: Amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam ul'almei almay.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar v'yitromam v'yitnasei,  
v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal sh'mei d'kud'sha,

b'rich Hu.

L'eila min kol birchata v'shirata, tushb'chata v'nechemata,  
daamiran b'alma. V'imru: Amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim aleinu v'al kol  
Yisrael. V'imru: Amen.

Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh shalom aleinu, v'al kol  
Yisrael, v'al kol yoshvei tevel. V'imru: Amen.

*Exalted and hallowed be God's great name. In the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime. And the life of all Israel – speedily, imminently, to which we say Amen. Blessed be God's great name to all eternity. Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort, to which we say Amen. May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel, to which we say Amen. May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel, and to all who dwell on earth. To which we say Amen.*

## Shalom Aleichem

Shalom aleichem, malachei hashareit,  
malachei Elyon,  
mimelech mal'chei hamlachim,  
HaKadosh Baruch Hu.

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מַלְאָכֵי הַשָּׁרֵת,  
מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,  
מִמְלֶךְ מַלְכֵי הַמַּמְלָכִים,  
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Bo-achem l'shalom, malachei hashalom,  
malachei Elyon,  
mimelech mal'chei hamlachim,  
HaKadosh Baruch Hu.

בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם,  
מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,  
מִמְלֶךְ מַלְכֵי הַמַּמְלָכִים,  
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Bar'chuni l'shalom, malachei hashalom,  
malachei Elyon,  
mimelech mal'chei hamlachim,  
HaKadosh Baruch Hu.

בְּרַכּוּנִי לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם,  
מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,  
מִמְלֶךְ מַלְכֵי הַמַּמְלָכִים,  
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Tzeit'chem l'shalom, malachei hashalom,  
malachei Elyon,  
mimelech mal'chei hamlachim,  
HaKadosh Baruch Hu.

צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם,  
מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,  
מִמְלֶךְ מַלְכֵי הַמַּמְלָכִים,  
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

*Peace be to you...*

*Enter in peace...*

*Bless me with peace...*

*Depart in peace...*

*O ministering angels, messengers of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.*

*O messengers of peace, angels of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.*

DANIEL G. ZEMEL, Rabbi

JOSHUA BERAHA, Associate Rabbi | STEPHANIE CRAWLEY, Associate Rabbi

RACHEL GROSS, Executive Director | BETH WERLIN, Executive Director | DEBRA WINTER, Director of Spiritual Arts

SHARON TASH, Education Director

2829 Wisconsin Ave., NW Washington, DC 20007 | (202) 342-9175 | [www.templemichah.org](http://www.templemichah.org)